

متون حقوقی آئین دادرسی مدنی و داورى

تأليف و ترجمه

علی کمیلی پور

دانش برور اختراى حقوق

انتشارات جنگل

تلفن: ۰۲۱-۶۶۶۶۶۶۶۶ - ۰۲۱-۶۶۶۶۶۶۶۶ - ۰۲۱-۶۶۶۶۶۶۶۶

فکس: ۰۲۱-۶۶۶۶۶۶۶۶ - ۰۲۱-۶۶۶۶۶۶۶۶

email: info@junglepub.org

http://www.junglepub.com

سرشناسه	: کمیلی پور، علی
عنوان و نام پدیدآور	: متون حقوقی آئین دادرسی مدنی و داوری / تألیف و ترجمه: علی کمیلی پور
مشخصات نشر	: تهران: جنگل، جاودانه، ۱۳۹۶
مشخصات ظاهری	: ۳۲۸ ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۳۱۶-۶۸۳-۷
وضعیت فهرست نویسی: فیپا	
موضوع	: زبان انگلیسی-- کتاب های قرائت-- آئین دادرسی مدنی-- ترجمه شده به فارسی
موضوع	: English Language- - Readers- - Civil Procedure- - Translated Into Persian
موضوع	: زبان انگلیسی-- کتاب های درسی برای خارجیان-- فارسی
موضوع	: English Language- - Textbooks for Foreign Speakers- - Persian
موضوع	: زبان انگلیسی-- راهنمای آموزشی (عالی)
موضوع	: English Language- - Study and Teaching (High School)
رده بندی کنگره	: ۳۹۶ : ۳۸۰ / ۱۲۷ / ۱۱۲۷ PE
رده بندی دیویی	: ۲۴۱ : ۴۰۸ / ۶
شماره کتابشناسی ملی	: ۴۷۲۲۸۶۹



عنوان کتاب: متون حقوقی آئین دادرسی مدنی و داوری

تألیف و ترجمه: علی کمیلی پور

ناشر: انتشارات جنگل، جاودانه

ناظر فنی: امین لشکری

نوبت و سال چاپ: اول، ۱۳۹۷

قطع و تیراژ: وزیری، ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۳۵۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۱۶-۶۸۳-۷

email: info@junglepub.org

[http:// www.jungal.com](http://www.jungal.com)

تلفن: ۵۴۱۱۳ - ۶۶۴۹۰۴۶۵ - ۶۶۴۹۰۳۸۲ - ۰۲۱

۰۳۱ - ۳۳۲۰۵۰۶۷ - ۳۳۲۰۳۸۰۰ - ۹

«حق چاپ برای مؤلف محفوظ است»

فهرست مطالب

مقدمه

۱- آئین دادرسی مدنی.....	۱
۲- دادگاه‌های حقوقی و تخصصی.....	۷۱
۳- صلاحیت.....	۱۰۵
۴- ادله اثبات.....	۱۱۹
۵- داوری و صرق، یگزی، حل و فصل اختلافات.....	۱۴۷
۶- مراکز داوری.....	۱۸۳
۷- وکالت.....	۲۰۳
۸- قرارها.....	۲۱۷
۹- امور حسبی و۰۰۰.....	۲۳۳
۱۰- ایرادات.....	۲۳۹
۱۱- تجدیدنظرخواهی.....	۲۴۵
۱۲- حقوق خانواده.....	۲۵۱
۱۳- اجرای احکام.....	۲۶۱
۱۴- جبران خسارت.....	۲۶۷
۱۵- واژگان مرتبط با آئین دادرسی مدنی.....	۲۷۳
۱۶- برخی لغات.....	۲۹۱
فهرست الفبایی فارسی.....	۲۹۳
GLOSSARY.....	۳۰۵
منابع.....	۳۱۷

خداوند گرگر و پیروزگر^۱

درودم بود داور و دادگر

هدف از تالیف این کتاب آشنایی سلیس و کاربردی دانشجویان، حقوقدانان، قضات، وکلا، داوران و علاقه‌مندان به متون حقوقی آئین دادرسی مدنی و مباحث داورى است چرا که با رشد گسترده ارتباطات تجارى و رشد روزافزون دعاوى داورى و تاسیس مراکز داورى پیشرفته، آشنایی با زبان تخصصی داورى و آئین دادرسی مدنی به یک ضرورت حتمی تبدیل شده است.

عمده منبع مورد استناد در نگارش این کتاب آئین دادرسی مدنی انگلستان و دیگر کشورهای کامن لا به همراه مباحث داورى تجارى بین‌المللی و قواعد داورى سازمان‌های داورى می‌باشد.

مطالب این کتاب در شانزده فصل تنظیم شده است. فصل اول آئین دادرسی مدنی در فصل دوم دادگاه‌های حقوقی و تخصصی، تا با انواع دادگاه‌های حقوقی، با صلاحیت‌های مختلف و از کشورهای مختلف همانند روسیه، انگلستان، فرانسه و آمریکا آشنا شویم.

در فصل سوم با مباحث صلاحیت دادگاه‌ها و طرق حل تعارض، در فصل چهارم با ادله اثبات دعاوى انگلستان در فصل پنجم با انواع داورى‌های روز به روز طرّق جایگزین حل و فصل اختلافات.

در فصل ششم با جدیدترین مراکز مطرح داورى
در فصل هفتم با حرفه وکالت انواع وکیل، و نهادهای مرتبط
در فصل هشتم با انواع قرارهای صادره از دادگاه‌های حقوقی
در فصل نهم با امور حسبی
در فصل دهم با انواع ایرادات مقدماتی، رد دادرس و...

در فصل یازدهم با تجدید نظر خواهی و احکام آن

فصل دوازدهم حقوق خانواده و مواردی چون فسخ نکاح، طلاق توافقی و...

در فصل سیزدهم با برخی از مهم‌ترین مصادیق اجرای احکام مدنی

در فصل چهاردهم با انواع جبران خسارت‌های قانونی و قراردادی آشنا می‌شویم.

در فصل پانزدهم واژگان مرتبط با آئین دادرسی مدنی مانند اموال منقول و غیرمنقول و

قس علی هذا

و در فصل شانزدهم برخی دیگر از لغات مهم و لیستی از مراکز داوری مهم دنیا را برای

مطالعه و آشنایی بیشتر قرار داده‌ایم.

در این کتاب، تعاریف لاتین به همراه ترجمه روان و معنی واژه به واژه کلمات به کاربرده

شده در متن در کنار هم قرار گرفته‌اند و همچنین سعی شده تا ماده قانونی مرتبط با هر

مبحث، از قوانین موضوعه ایران نیز در متن قرار گیرد تا خواننده امکان مطالعه تطبیقی و

درک ملموس‌تر از مفادیم داشته باشد.

همچنین در تالیف این کتاب سعی شده تا تمامی اصطلاحات مترادف در کنار هم قرار

گیرند و فضایی کاربردی‌تر را برای دانشجویان و علاقه‌مندان فراهم کنیم و از تعریف

جداگانه آنها پرهیز شده است.

در کتاب حاضر به دلیل استفاده از به روزترین منابع آئین دادرسی مدنی و داوری

انگلستان و آمریکا سبب شد تا برخی لغات به صورت بحث اللفظی ترجمه شوند چرا که

معادلی مصطلح در حقوق ایران نداشتند و الله اعلم.

در انتهای کتاب هم برخی اصطلاحات کمکی و فهرست الفبایی در زبانه قرار گرفته است

هرچند کتاب حاضر مصون از خطا نمی‌باشد اما امیدوارم راهگشا و کمک حال خوبی

برای، دانشجویان، قضات، وکلا و دیگر علاقه‌مندان حوزه متون حقوقی دادرسی مدنی و

داوری باشد.